



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

432 Rem. Voile.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

OBSERVATION.

IL n'y a que l'oreille à consulter sur les transpositions que M. de Vaugelas regarde comme des imperfections ; & l'on parle aussi bien en disant *je l'en ay assuré plusieurs fois*, que si on disoit, *je l'en ay plusieurs fois assuré*.

CCCCXXXII. REMARQUE.

Voile.

PEU de gens ignorent, comme je crois, que ce mot a deux significations, & deux genres. Il est masculin quand il signifie, ce dont on se couvre le visage & la teste, comme *le voile blanc*, *le voile noir des Religieuses*, & *un voile devant les yeux*, que l'on dit, & proprement & figurément ; & alors on voit par ces exemples qu'il est masculin. Mais il est féminin quand il signifie, la toile, ou autre estoffe, dont les matelots se servent pour prendre le vent qui pousse leurs vaisseaux. Neantmoins je vois une infinité de gens, qui font ce dernier masculin, & disent, *il faut caller le voile*, *les voiles enfler*. Soit qu'on s'en serve dans le propre, ou dans le figuré en ce dernier sens, il est toujours féminin.

OB-

OBSERVATION.

ON a esté de l'avis de M. de Vaugelas sur les deux genres de *voile*, selon la différente signification de ce mot.

CCCCXXXIII. REMARQUE.

Si l'adjectif de l'un des deux genres, se peut appliquer à l'autre dans la comparaison.

L'Exemple le va faire entendre. Si un homme dit à une fille, *je suis plus beau que vous*, ou qu'une fille die à un homme, *je suis plus vaillante que vous*, on demande si cette façon de parler est bonne. On respond, qu'elle ne se peut pas dire absolument mauvaise, mais qu'elle n'est pas fort bonne aussi, & qu'il la faut éviter en se servant d'une autre phrase, comme, *j'ay plus de beauté que vous*, *j'ay plus de courage que vous*. Autrement il faudroit dire, pour parler regulierement, *je suis plus beau que vous n'estes belle*, & *je suis plus vaillante, que vous n'estes vaillant*; car en cette phrase l'adjectif regardant les deux personnes de divers sexe, & leur estant commun à tous deux, il doit aussi estre du genre commun, & non pas

pas